

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1859/2005

av den 14 november 2005

## om införande av vissa restriktiva åtgärder mot Uzbekistan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 60 och 301,

med beaktande av gemensam ståndpunkt 2005/792/GUSP av den 14 november 2005 om restriktiva åtgärder mot Uzbekistan <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Den 23 maj 2005 fördömde rådet kraftigt det överdrivna, oproportionella och urskillningslösa våld som de uzbekiska säkerhetsstyrkorna uppgavs ha använt i Andijan i östra Uzbekistan tidigare under månaden. Rådet beklagade djupt att de uzbekiska myndigheterna inte på lämpligt sätt efterkommit Förenta nationernas krav på en oberoende internationell undersökning. Rådet uppmanade den 13 juni 2005 myndigheterna att ompröva sin ståndpunkt före utgången av juni 2005.

(2) Eftersom det till dags dato inte getts någon lämplig respons, föreskrivs det i gemensam ståndpunkt 2005/792/GUSP att det skall införas vissa restriktiva åtgärder för en inledande period på ett år, under vilken åtgärderna fortlöpande kommer att ses över.

(3) De restriktiva åtgärder som fastställs i gemensam ståndpunkt 2005/792/GUSP omfattar bland annat ett förbud mot export av utrustning som skulle kunna användas för internt förtryck och ett förbud mot tekniskt bistånd, finansiering och ekonomiskt bistånd som rör militär verksamhet, vapen och vapenrelaterad materiel samt utrustning som skulle kunna användas för internt förtryck.

(4) Dessa åtgärder ligger inom fördragets tillämpningsområde och det behövs därför – särskilt för att alla medlemsstaters ekonomiska aktörer skall kunna tillämpa dem på ett enhetligt sätt – gemenskapslagstiftning för att ge

nomföra dem för gemenskapens vidkommande. Gemenskapens territorium bör i denna förordning anses omfatta de medlemsstaters territorier på vilka fördraget är tillämpligt, på de villkor som anges i fördraget.

(5) Förteckningen över utrustning som skulle kunna användas för internt förtryck bör i sinom tid kompletteras med referensnummer ur Kombinerade nomenklaturen enligt bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan <sup>(2)</sup>.

(6) Medlemsstaterna bör fastställa vilka påföljder som skall tillämpas vid överträdelse av bestämmelserna i denna förordning. Påföljderna bör vara proportionella, effektiva och avskräckande.

(7) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkningfulla bör denna förordning träda i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I denna förordning gäller följande definitioner:

1. *utrustning som skulle kunna användas för internt förtryck*: de varor som finns förtecknade i bilaga I.

2. *tekniskt bistånd*: allt tekniskt stöd som har samband med reparation, utveckling, tillverkning, montering, testning, underhåll eller någon annan teknisk tjänst och som kan anta sådana former som instruktioner, råd, utbildning, överföring av praktiska kunskaper och färdigheter eller konsulttjänster; tekniskt bistånd innefattar muntliga former av bistånd.

3. *gemenskapens territorium*: de medlemsstaters territorier på vilka fördraget är tillämpligt, på de villkor som fastställs i fördraget.

<sup>(1)</sup> Se sidan 72 i detta nummer av EUT.

<sup>(2)</sup> EGT L 256, 7.9.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 493/2005 (EUT L 82, 31.3.2005, s. 1).

## Artikel 2

Det skall vara förbjudet

- a) att direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera utrustning som skulle kunna användas för internt förtryck, oavsett om den har sitt ursprung i gemenskapen eller inte, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Uzbekistan,
- b) att direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd som rör sådan utrustning som avses i a till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Uzbekistan,
- c) att direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt bistånd som rör sådan utrustning som avses i a till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Uzbekistan,
- d) att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att direkt eller indirekt främja sådana transaktioner som avses i a, b eller c.

## Artikel 3

Det skall vara förbjudet

- a) att direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd som rör militär verksamhet samt tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av vapen och vapenrelaterad materiel av alla slag, däri inbegripet skjutvapen och ammunition, militärfordon och militär utrustning, paramilitär utrustning och reservdelar till dessa, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Uzbekistan,
- b) att direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt bistånd som rör militär verksamhet, särskilt gåvobistånd, lån och exportkreditförsäkring, för all försäljning, leverans, överföring eller export av vapen och vapenrelaterad materiel eller för tillhandahållande av därmed sammanhängande tekniskt bistånd och andra tjänster till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Uzbekistan,
- c) att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att främja sådana transaktioner som avses i a och b.

## Artikel 4

1. Med avvikelse från artiklarna 2 och 3 får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som förtecknas i bilaga II ge tillstånd för

- a) försäljning, leverans, överföring eller export av utrustning som skulle kunna användas för internt förtryck, förutsatt att den är avsedd
  - i) att användas av styrkor i Uzbekistan från parterna i den internationella säkerhetsstyrkan ISAF och *Operation Enduring Freedom* (OEF), eller
  - ii) endast för humanitärt bruk eller som skydd,
- b) tillhandahållande av finansiering eller ekonomiskt eller tekniskt bistånd som rör sådan utrustning som avses i a,
- c) tillhandahållande av finansiering eller ekonomiskt och tekniskt bistånd som rör
  - i) icke-dödsbringande militär utrustning avsedd endast för humanitärt bruk eller som skydd, eller för Förenta nationernas, Europeiska unionens och gemenskapens program för institutionsuppbyggnad, eller för EU:s och FN:s kris-  
hanteringsinsatser, eller
  - ii) militär utrustning avsedd att användas av styrkor i Uzbekistan från parterna i ISAF och OEF.

2. Tillstånd får inte ges för åtgärder som redan ägt rum.

## Artikel 5

Artiklarna 2 och 3 skall inte tillämpas på skyddsdräkter, inbegripet skottsäkra västar och militärhjälm, som tillfälligt exporteras till Uzbekistan av Förenta nationernas, Europeiska unionens, gemenskapens eller dess medlemsstaters personal, företrädare för medierna samt biståndsarbetare och åtföljande personal och som är avsedda enbart för deras personliga bruk.

## Artikel 6

Kommissionen och medlemsstaterna skall omedelbart underätta varandra om de åtgärder som vidtas enligt denna förordning och lämna varandra alla relevanta upplysningar som de förfogar över med anknytning till denna förordning, särskilt upplysningar om överträdelse, problem med genomförandet samt domar som avkunnats av nationella domstolar.

## Artikel 7

Kommissionen skall ha befogenhet att ändra bilaga II på grundval av uppgifter som lämnas av medlemsstaterna.

*Artikel 8*

Medlemsstaterna skall anta regler om vilka påföljder som skall gälla vid överträdelse av bestämmelserna i denna förordning och vidta nödvändiga åtgärder för att se till att bestämmelserna genomförs. Påföljderna skall vara effektiva, proportionella och avskräckande.

Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om dessa regler omedelbart efter det att denna förordning trätt i kraft och underrätta kommissionen om eventuella senare ändringar.

*Artikel 9*

Denna förordning skall tillämpas

a) inom gemenskapens territorium, inbegripet dess luftrum,

- b) ombord på alla flygplan och fartyg som omfattas av en medlemsstats jurisdiktion,
- c) på varje person inom eller utanför gemenskapens territorium som är medborgare i en medlemsstat,
- d) på varje juridisk person, enhet eller organ som har inrättats eller bildats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning,
- e) på varje juridisk person, enhet eller organ i samband med varje form av affärsverksamhet som helt eller delvis bedrivs i gemenskapen.

*Artikel 10*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 november 2005.

*På rådets vägnar*

T. JOWELL

*Ordförande*

---

## BILAGA I

**Förteckning över utrustning som skulle kunna användas för internt förtryck och som avses i artiklarna 1.1 och 2 a**

Denna förteckning omfattar inte utrustning som är särskilt utformad eller anpassad för militär användning.

1. Skottsäkra hjälmar, kravallpolishjälmar, kravallpolis-sköldar och skottsäkra sköldar samt för dessa särskilt utformade komponenter.
2. Särskilt utformad fingeravtrycksutrustning.
3. Reglerbara sökljus.
4. Skottsäkert byggnadsmaterial.
5. Jaktknivar.
6. Särskilt utformad utrustning för tillverkning av hagelgevär.
7. Utrustning för manuell laddning av ammunition.
8. Apparater för avlyssning av kommunikation.
9. Optiska halvledardetektorer.
10. Bildförstärkarrör.
11. Teleskopsikten för vapen.
12. Skjutvapen med slätt lopp och tillhörande ammunition, andra än sådana som särskilt utformats för militärt bruk, och särskilt utformade komponenter till dessa, *utom*
  - signalpistoler,
  - luftgevär eller patrongevär för användning i industrin eller för human bedövning av djur.
13. Simulatorer för utbildning i vapenbruk och särskilt utformade eller anpassade komponenter och tillbehör till dessa.
14. Bomber och granater, andra än sådana som är särskilt avsedda för militärt bruk, och särskilt utformade komponenter till dessa.
15. Skyddsvästar, andra än sådana som tillverkats enligt militära standarder och specifikationer, och särskilt utformade komponenter till dessa.
16. Allhjulsdrivna nyttofordon som kan användas för terrängkörning och som har tillverkats eller utrustats med skottsäkert material, och profilpansar för sådana fordon.
17. Vattenkanoner och särskilt utformade eller anpassade komponenter till dessa.
18. Fordon utrustade med vattenkanon.
19. Fordon som särskilt utformats eller anpassats för elektrifiering i avsikt att stöta bort personer som klättrar upp på fordonet och för detta ändamål särskilt utformade eller anpassade komponenter till dessa.
20. Akustisk utrustning som av tillverkaren eller leverantören betecknas som lämplig för upploppskontroll, och särskilt utformade komponenter till dessa.

21. Benfängsel, kedjor för att binda samman flera personer, fotbojor och elektriska bälten, särskilt utformade för att hålla fast människor, *utom*
    - handfängsel för vilka det maximala totala måttet inbegripet kedjan inte överskrider 240 mm i låst tillstånd.
  22. Bärbar utrustning utformad eller anpassad för upploppskontroll eller självförsvar genom användning av ett oskadliggörande ämne (såsom tårgas eller pepparsprej), och särskilt utformade komponenter till denna.
  23. Bärbar utrustning utformad eller anpassad för upploppskontroll eller självförsvar genom användning av elstötar (inbegripet elektriska batonger, elektriska sköldar, elstötpistoler, elpilsgevä) och för detta ändamål särskilt utformade eller anpassade komponenter till denna.
  24. Elektronisk utrustning som kan spåra dolda sprängämnen och särskilt utformade komponenter till denna, *utom*
    - inspektionsutrustning för TV eller röntgen.
  25. Elektronisk störningsutrustning särskilt utformad för att förhindra detonering av provisoriska spränganordningar genom radiofjärrkontroll samt för detta ändamål särskilt utformade komponenter till denna.
  26. Utrustning och anordningar som är särskilt utformade för att utlösa explosioner på elektrisk eller annan väg, däribland tändsats, detonatorer, tändanordningar, tillsats och snabbstubin samt för detta ändamål särskilt utformade komponenter till dessa, *utom*
    - utrustning och anordningar som är särskilt utformade för en specifik kommersiell användning som innebär igångsättning eller manövrering, med hjälp av sprängämnen, av annan utrustning eller andra anordningar vars funktion inte är att utlösa explosioner (t.ex. pumpar för krockkuddar i bilar och elektriska stoppanordningar för sprinklerutlösare).
  27. Utrustning och anordningar som är särskilt utformade för bortskaffande av spränganordningar, *utom*
    - tryckfilter,
    - behållare utformade för föremål som är eller misstänks vara provisoriska spränganordningar
  28. Utrustning för nattseende och termisk avbildning samt bildförstärkarrör eller halvledarsensorer till denna.
  29. Rätlinjiga sprängladdningar.
  30. Följande sprängämnen och liknande ämnen:
    - amatol,
    - Nitrocellulosa (som innehåller mer än 12,5 % nitrogen).
    - Nitroglykol
    - Pentyl (PETN).
    - Picrinklör.
    - Tetryl.
    - 2-, 4-, 6-trotyl (TNT).
  31. Särskilt utformad programvara och teknik som krävs för all utrustning i förteckningen.
-

## BILAGA II

## Förteckning över behöriga myndigheter som avses i artikel 4

## BELGIEN

Federal myndighet med ansvar för det belgiska försvarets och den belgiska säkerhetstjänstens inköp, försäljning och tekniska bistånd och för ekonomiska och tekniska tjänster i samband med tillverkning eller leverans av vapen samt militär och paramilitär utrustning:

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie/Service Public Fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie

Algemene Directie Economisch Potentieel/Direction générale du Potentiel économique  
Vergunningen/Licences  
K.B.O. Beheerscel/Cellule de gestion B.C.E  
44, Leuvensestraat/rue de Louvain  
B-1000 Brussel/Bruelles  
Tfn 0032 (0) 2 548 67 79  
Fax 0032 (0) 2 548 65 70.

Regionala myndigheter med ansvar för annan export, import och transiteringslicenser för vapen samt militär och paramilitär utrustning:  
Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Région de Bruxelles — Capitale:  
Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures  
City Center  
Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20  
B-1035 Brussel/Bruelles  
Tfn (32-2) 800 37 59 (Cédric Bellemans)  
Fax (32-2) 800 38 20  
E-post: cbellemans@mrbc.irisnet.be

Région wallonne:  
Direction Générale Economie et Emploi  
Direction Gestion des Licences  
Chaussée de Louvain 14  
5000 Namur  
Tfn 081/649751  
Fax 081/649760  
E-post m.moreels@mrw.wallonie.be

Vlaams Gewest:  
Administratie Buitenlands Beleid  
Cel Wapenexport  
Boudewijnlaan 30  
B-1000 Brussel  
Tfn (32-2) 553 59 28  
Fax (32-2) 553 60 37  
E-post wapenexport@vlaanderen.be

## TJECKIEN

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1  
Tfn + 420 2 24 06 27 20  
Tfl + 420 2 24 22 18 11

Ministerstvo financí  
Finanční analytický útvar  
P.O. BOX 675  
Jindřišská 14  
111 21 Praha 1  
Tfn + 420 2 5704 4501  
Fax + 420 2 5704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí  
Odbor Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU  
Loretánské nám. 5  
118 00 Praha 1  
Tfn + 420 2 2418 2987  
Fax + 420 2 2418 4080

## DANMARK

Justitsministeriet  
Slotsholmegade 10  
DK-1216 København K  
Tfn (45) 33 92 33 40  
Fax (45) 33 93 35 10

Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K  
Tfn (45) 33 92 00 00  
Fax (45) 32 54 05 33

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Tfn (45) 35 46 62 81  
Fax (45) 35 46 62 03

## TYSKLAND

För tillstånd att tillhandahålla finansiering och ekonomiskt bistånd enligt punkt 1 b och c:  
Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
Postfach  
D-80281 München  
Tfn (49) 89 28 89 38 00  
Fax (49) 89 35 01 63 38 00

För tillstånd enligt punkt 1 a och beträffande tekniskt bistånd enligt punkt 1 b och dessutom beträffande tillhandahållandet av tekniskt bistånd enligt punkt 1 c:  
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Straße 29—35  
D-65760 Eschborn  
Tfn (49) 6196/908-0  
Fax (49) 6196/908-800

## ESTLAND

Eesti Välisministeerium  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
Tfn + 372 6317 100  
Fax + 372 6317 199

## GREKLAND

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for Policy Planning and Management  
Address Kornarou Str.  
105 63 Athens  
Tfn + 30 210 3286401-3  
Fax + 30 210 3286404

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ.  
105 63 Αθήνα — Ελλάδα  
Τηλ.: + 30 210 3286401-3  
Φαξ: + 30 210 3286404

## SPANIEN

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tfn (34) 913 49 38 60  
Fax (34) 914 57 28 63

## FRANKRIKE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et des droits indirects  
Cellule embargo — Bureau E2  
Tfn (33) 1 44 74 48 93  
Fax (33) 1 44 74 48 97

Direction générale du Trésor et de la politique économique  
Service des affaires multilatérales et du développement  
Sous-direction Politique commerciale et investissements  
Service Investissements et propriété intellectuelle  
139, rue du Bercy  
F-75572 Paris Cedex 12  
Tfn (33) 1 44 87 72 85  
Fax (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères  
Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
Direction des Nations Unies et des organisations internationales  
Sous-direction des affaires politiques  
Tfn (33) 1 43 17 59 68  
Fax (33) 1 43 17 46 91

Service de la politique étrangère et de sécurité commune  
Tfn (33) 1 43 17 45 16  
Fax (33) 1 43 17 45 84

## IRLAND

Department of Foreign Affairs  
(United Nations Section)  
79-80 Saint Stephen's Green  
Dublin 2  
Tfn + 353 1 478 0822  
Fax + 353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland  
(Financial Markets Department)  
Dame Street  
Dublin 2  
Tfn + 353 1 671 6666  
Fax + 353 1 679 8882

Department of Enterprise, Trade and Employment  
(Export Licensing Unit)  
Lower Hatch Street  
Dublin 2  
Tfn + 353 1 631 2534  
Fax + 353 1 631 2562

## ITALIEN

Ministero degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina, 1  
I-00194 Roma  
D.G.EU. — Ufficio IV  
Tfn (39) 06 3691 3645  
Fax (39) 06 3691 2335  
D.G.C.E. — U.A.M.A.  
Tfn (39) 06 3691 3605  
Fax (39) 06 3691 8815

## CYPERN

1. Import-Export Licencing Unit  
Trade Service  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
6, Andrea Araouzou  
1421 Nicosia  
Tfn 357 22 867100  
Fax 357 22 316071

2. Supervision of International Banks, Regulations and  
Financial Stability Department  
Central Bank of Cyprus  
80, Kennedy Avenue  
1076 Nicosia  
Tfn 357 22 714100  
Fax 357 22 378153

## LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības iela 36  
Rīga LV 1395  
Tfn (371) 7016 201  
Fax (371) 7828 121

## LITAUEN

Ministry of Foreign Affairs  
Security Policy Department  
J. Tumo-Vaizganto 2  
LT-01511 Vilnius  
Tfn + 370 5 2362516  
Fax + 370 5 2313090

## Luxemburg

Ministère de l'économie et du commerce extérieur  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Tfn (352) 478 23 70  
Fax (352) 46 61 38  
E-post: office.licences@mae.etat.lu

## Ministère des affaires étrangères et de l'immigration

Direction des affaires politiques  
5, rue Notre-Dame  
L-2240 Luxembourg  
Tfn (352) 478 2421  
Fax (352) 22 19 89

## Ministère des Finances

3 rue de la Congrégation  
L-1352 Luxembourg  
Fax 00352 475241

## UNGERN

Hungarian Trade Licencing Office  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Hungary  
Postbox: H-1537 Budapest Pf.: 345  
Tfn + 36-1-336-7327

## Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal

Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Magyarország  
Postafiók: 1537 Budapest Pf.:345  
Tfn + 36-1-336-7327

## MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet  
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin  
Palazzo Parisio  
Triq il-Merkanti  
Valletta CMR 02  
Tfn + 356 21 24 28 53  
Fax + 356 21 25 15 20

## NEDERLÄNDERNA

Ministerie van Economische Zaken  
Belastingdienst/Douane Noord  
Postbus 40200  
NL-8004 De Zwolle  
Tfn (31-38) 467 25 41  
Fax (31-38) 469 52 29

## ÖSTERRIKE

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/2 (Ausfuhrkontrolle)  
Stubenring 1  
A-1010 Wien  
Tfn (+ 43-1) 711 00-0  
Fax (+ 43-1) 711 00-8386

## POLEN

Ministry of Economic Affairs and Labour  
Department of Export Control  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
00-507 Warsaw  
Poland  
Tfn (+ 48 22) 693 51 71  
Fax (+ 48 22) 693 40 33

## PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
Largo do Rílvás  
P-1350-179 Lisboa  
Tfn (351) 21 394 67 02  
Fax (351) 21 394 60 73

## Ministério das Finanças

Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º  
P-1100 Lisboa  
Tfn (351) 21 882 3390/8  
Fax (351) 21 882 3399

## SLOVENIEN

1. Ministrstvo za zunanje zadeve  
Sektor za mednarodne organizacije in človekovo varnost  
Prešernova cesta 25  
SI-1001 Ljubljana  
Tfn 00 386 1 478 2206  
Fax 00 386 1 478 2249
2. Ministrstvo za notranje zadeve  
Sektor za upravne zadeve prometa, zbiranja in združevanja, eksplozivov in orožja  
Bethovnova ulica 3  
SI-1501 Ljubljana  
Tfn 00 386 1 472 47 59  
Fax 00 386 1 472 42 53
3. Ministrstvo za gospodarstvo  
Komisija za nadzor izvoza blaga za dvojno rabo  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Tfn 00 386 1 478 3223  
Fax 00 386 1 478 3611
4. Ministrstvo za obrambo  
Direktorat za Logistiko  
Kardeljeva ploščad 24  
SI-1000 Ljubljana  
Tfn 00 386 1 471 20 25  
Fax 00 386 1 512 11 03



## SLOVAKIEN

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
Mierová 19  
827 15 Bratislava 212  
Tfn 00421/2/4854 1111  
Fax 00421/2/4333 7827

## FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors  
Tfn (358-9) 16 00 5  
Fax (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet  
Eteläinen Makasiinikatu 8/Södra Magasinsgatan 8  
PL/PB 31  
FI-00131 Helsinki/Helsingfors  
Tfn (358-9) 16 08 81 28  
Fax (358-9) 16 08 81 11

## SVERIGE

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)  
Box 70 252  
107 22 Stockholm  
Tfn (+46-8) 406 31 00

Fax (+46-8) 20 31 00

## FÖRENADE KUNGARIKET

Sanctions Licensing Unit  
Export Control Organisation  
Department of Trade and Industry  
Kingsgate House  
66-74 Victoria Street  
London SW1E 6SW  
Tfn (44) 20 7215 4544  
Fax (44) 20 7215 4539

## EUROPEISKA GEMENSKAPEN

Europeiska gemenskapernas kommission  
Generaldirektoratet för yttre förbindelser  
Direktoratet för gemensam utrikes- och säkerhetspolitik  
(GUSP) och den europeiska säkerhets- och försvarspoli-  
tiken (ESFP): Samordning och bidrag från kommissionen  
Enhet A.2: Institutionella och rättsliga frågor, gemensamma åtgärder inom ramen för GUSP, sanktioner, Kimberleyprocessen  
CHAR 12/163  
B-1049 Bryssel  
Belgien  
Tfn (32-2) 296 25 56  
Fax (32-2) 296 75 63  
E-post: relex-sanctions@cec.eu.int.